

NEW HEMTUBE(B)

全国肠癌普查计划

采样说明

本检查方法简单易行。

在采集样本之前，请花时间阅读本说明以及《信息手册》第10-12页。采集样本的时间尽可能靠近，正确存放样本，尽快寄回进行分析，这将确保您的检查结果尽可能准确。

请勿改变您的饮食或药物。

您只需要采集**极少**样本，只需在采样棒尖头上抹一点即可。这需要从**两次**大便中采集。

采集第二个样本的时间应尽可能靠近第一个样本，最好相隔不超过2-3日。如果你一天大便超过一次，可以在同一天采集两个样本。

样本送交病理实验室分析，检测结果的信函将寄给您和您的医生(若指定)。

准备 — 你的样本袋应包含：

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. 两张采样纸 | 4 两个标签 |
| 2 两根采样棒 - 装在自封塑料袋中
(一根蓝色，一根红色) | 5 两支有旋盖的大运送管 |
| 3. 两支小采样管 - 装在自封塑料袋中 | 6 一个邮资已付的回邮信封(蓝色) |

您的**邀请包**应包含一张**蓝色参加者资料表**(或在信尾有一张可以撕下的回执条)。

请确保资料表上的资料正确无误。**填写表格并与样本一起寄回。**

在以下情况下，请不要采集样本：

- 你患有痔疮并且正在流血。
- 月经期间或前后3天之內。
- 小便有血或者抽水马桶中可以看到有血 - 在这种情况下应与医生联系。
- 你在过去12个月中患有肠病并正在接受治疗 - 如不确定请询问医生。
- 你预定不久将接受结肠镜检查。

采集样本

采集第一个样本

1. 排净小便，然后冲洗抽水马桶。
2. 把采集纸放在抽水马桶的水面上，有印刷字体一面向上。
采集纸在接触液体的五分钟内溶解。
3. 把大便排到采样纸上 - 不要担心会沉到水下 -
这不会影响检查。
4. 使用采集棒，将尖头插入粪便中，沿着整根粪便
拖动(擦动)三次，见图。 ➡
您在采集第一个样本时可以使用蓝色或红色
采样棒。

你只需这样做便可采集检查所需要的少量
样本 - 样本太多会造成无法进行检验。



5. 把采集棒的尖头推入采样管的空处，直到发出卡搭声为止。
在插入之后**不要**拔出采样棒。



把采样棒插入小采样管中。



把采样棒一直推入采样管中，直到发出卡搭声为止。

如果在完成检查方面需要帮助，请在澳大利亚东部时间星期一至五
上午9点和下午5点之间致电1300 738 365 (按本地电话收费)。

6. 把你的资料和日期写在标签上的相应栏位，然后如图所示，把标签贴到采样管上。



标签应包括姓名、出生日期及采样日期。



标签应卷贴在采样管上，而非运送管上。

7. 把采样管放入其中一支带有旋盖的大运送管中，然后放入自封塑料袋中。

不要拿掉运送管中的棉球。

8. 把装有样本的自封塑料袋放入邮资已付的蓝色回邮信封中，然后存放在家中最阴凉处。¹ 冰箱为存放样本提供了最合适的条件，可以使结果最为准确，**但**不要冷冻。



将正确采集的样本放入运送管中。

请记住：在采集第一个样本之后尽快采集第二个样本，最好相隔不超过**2-3**

日。如果你一天大便超过一次，可以同一天采集两个样本。

采集第二个样本

重复步骤1-7，使用第二个采样棒、采样管和标签。

将第二个样本放入自封塑料袋中（放入邮资已付的蓝色回邮信封中），在可以邮寄之前，存放在家中最阴凉处。最好在采集第二个样本当日寄出。



¹最好在2-10摄氏度之间。

如果在完成检查方面需要帮助，请在澳大利亚东部时间星期一至五上午9点和下午5点之间致电1300 738 365 (按本地电话收费)。

寄出样本之前

1. 填写蓝色参加者资料表，签名并署上日期。

(注：如果这是补发检查包，请撕下信尾的回执条，填写后与样本一起寄回)。

2. 检查确定您已做好以下事项：

- 在每支小采集管上贴上标签，注明您的姓名、出生日期和采样日期；
- 把每支小采集管放入带有旋盖的大运送管中；
- 把两支带有旋盖的运送管(装有小采集管)放入自封塑料袋；
- 把自封塑料袋放入邮资已付的回邮信封中；
- 将填妥的蓝色参加者资料表放入邮资已付的回邮信封中；(注：如果这是补发检查包，请寄回信尾撕下的回执条)。
- 封好邮资已付的回邮信封；
- 在邮资已付的回邮信封上相应栏目中填写寄件人姓名以及寄件人地址详情；并且
- 签署邮资已付的回邮信封前面的声明。

寄出样本

尽快将邮资已付的蓝色回邮信封寄出(最好在采集第二份样本当日寄出)。如有可能，请亲自将邮资已付的回邮信封送交澳大利亚邮局，或者将信投入邮局内的邮筒(而不要使用外面的邮筒)。

在送到澳大利亚邮局或邮筒时，请务必将样本保存在阴凉处(最好在30摄氏度以下)，避免阳光直射。

需要帮助

如果在完成检查方面需要帮助，请在澳大利亚东部时间星期一至五上午9点和下午5点之间致电FOBT帮助热线 **1300 738 365**。

也可以拨打**口笔译服务处(TIS)**的电话：**13 14 50**。

若需要采样说明的翻译资料：

- 浏览全国肠癌症普查计划网站：

www.cancerscreening.gov.au/internet/screening/publishing.nsf/Content/multilingual-information-1

或者

- 致电通讯办事员索取，电话：**1300 738 365**。

Product Code No. 231418

如果在完成检查方面需要帮助，请在澳大利亚东部时间星期一至五上午9点和下午5点之间致电**1300 738 365** (按本地电话收费)。